

位於慕拉士大馬路的澳門發電廠自 1905 年興建，是澳門供電發展的起點，至 2017 年這座具有超過 110 年歷史的發電廠完成了他的光榮使命，正式退役，告別歷史舞臺。雖然有點依依不捨，但亦帶來社區發展的希望和美好前景，即將翻開新的篇章。

Construída em 1905, a Central Térmica de Macau, situada na Avenida de Venceslau de Morais, é o ponto de partida para o desenvolvimento do fornecimento de energia em Macau. Em 2017, a central térmica com um historial de mais de 110 anos completou a sua gloriosa missão e foi desactivada oficialmente, despedindo-se assim do palco principal. Embora estejamos relutantes em deixá-la partir, a transição trará uma nova esperança ao desenvolvimento da comunidade e perspectivas encorajadoras, virando-se a página para iniciar um novo capítulo.

*Built in 1905, Macau Power Station located on Avenida de Venceslau de Morais is the starting point for the development of power supply in Macau. In 2017, the power station with a history of over 110 years has fulfilled its glorious mission and officially retired, bidding farewell to the main stage. Although we are reluctant to part ways with it, the move will bring hopes of community development and rosy prospects, thereby turning the page to start a new chapter.*

2016

澳電年報

Relatório Anual da CEM

CEM Annual Report